

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015</b>	<b>97.244,08</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>270.500,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>367.744,08</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**

**Console Generale Reggente ad Interim Giulio Marongiu**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>97.244,08</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	122.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>122.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	1.500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	110.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>114.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	30.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>4.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>

<b>Totale Titolo V</b>	<b>34.000,00</b>
------------------------	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>270.500,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	70.000,00
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	0,00
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	0,00
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	4.158,54
<b>Totale Titolo I</b>		<b>74.158,54</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.500,00
<b>II.02</b>	Cancelleria	1.600,00
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	4.000,00
<b>II.04</b>	Pulizia locali	7.000,00
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	2.000,00
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	10.855,54
<b>II.07</b>	Affitto locali	46.000,00
<b>II.08</b>	Manutenzioni	20.000,00
<b>II.09</b>	Trasporti	9.000,00
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	900,00
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	2.000,00
<b>II.12</b>	Libri	2.000,00
<b>II.13</b>	Audiovisivi	2.000,00
<b>II.14</b>	Abbonamenti	0,00
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	0,00
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	7.000,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>118.855,54</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	122.750,00
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	3.000,00
<b>III.03</b>	Pubblicità	3.000,00
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	1.000,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	2.250,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>132.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		3.500,00
<b>IV.02</b> Arredamento		3.930,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		0,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>7.430,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		30.000,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		4.000,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		1.300,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>35.300,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>367.744,08</b>
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

€ 97.244,08 di cui ca. Euro 7.600,00 relative a spese impegnate e non liquidate nell'esercizio finanziario 2015 (per ritardata consegna merce o per fatture non pervenute nei termini utili) e ca. Euro 10.255,00 per le spettanze dovute ai docenti dei corsi di lingua per il primo semestre ottobre 2015 - febbraio 2016. Si desidera fare presente che la seconda tranche della dotazione finanziaria - pari al 20% del totale e ovverosia a Euro 24.000,00 - è stata accreditata sul conto di gestione di questo IIC in data 20 ottobre 2015 e che non è stato possibile realizzare una serie di manifestazioni programmate in Istituto a causa dell'inagibilità della sala. La spesa di ca. 2800,00 € accantonata nel Bilancio 2015 e relativa all'acquisto di libri e audiovisivi non ha avuto luogo in previsione del trasloco presso il Goethe Institut.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

€ 122.000,00 - In ottemperanza a quanto indicato nel Messaggio Ministeriale D.G.S.P. - Ufficio IV prot. n. MAE02126702015-10-06 del 6 ottobre 2015, viene indicata la somma di Euro 122.000,00 come importo di riferimento per la quantificazione della richiesta di dotazione per l'esercizio finanziario 2016.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

€ 1.500,00 - L'indicazione dell'entrata quote dei soci (relativa all'adesione per i prestiti della biblioteca e della mediateca di questo IIC) si fonda su una stima di massima effettuata sulla base degli introiti incassati nei due anni precedenti.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

€ 110.000,00 - La cifra corrisponde alle entrate derivanti dai corsi di lingua, gestiti direttamente da questo IIC a partire dal mese di ottobre 2013. Dall'anno scolastico 2014/2015 e, pertanto dall'ottobre 2014, si è deciso di semestralizzare per tutti gli iscritti il pagamento della tariffa dei corsi, al fine di evitare mancati pagamenti della seconda rata annuale per abbandono da parte dei corsisti.

La somma prevista comprende:

- Rata iscrizione secondo semestre corsi 2015/2016, compresa la rata annuale relativa ai corsi formazione professionale i cui introiti vengono incassati al termine dell'anno scolastico e, pertanto a partire dal mese di luglio 2016.

- prima rata di iscrizione ai corsi per l'anno scolastico 2016/2017 (ottobre-febbraio)

**III.08 Esami di certificazione**

€ 3.000,00 - La somma indicata include la previsione di entrata per le iscrizioni agli esami CELI -Convenzione con Università per Stranieri di Perugia- Certificazione della conoscenza della lingua italiana- L'introito effettivo tuttavia è pari al 25% della cifra incassata, poiché in base alla convenzione succitata, il 75% delle entrate viene versato alla predetta Università (cfr. Uscite, Titolo III, Cap. III.06 Convenzioni varie).

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

€ 30.000,00 - In previsione della necessità di far ricorso al Fondo Scorta, in attesa dell'accreditamento da parte del MAECI della dotazione finanziaria 2016.

**V.03 Ritenute d'acconto**

€ 4.000,00 - A titolo di previsione per ritenute d'acconto sui cachet destinati ad artisti e conferenzieri. Tale stima è soggetta a variazioni, in funzione delle manifestazioni che saranno realizzate.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

€ 70.000,00

La cifra corrisponde principalmente ai costi relativi alle uscite concernenti il pagamento delle competenze ai docenti formatori di lingua italiana :

1 - per il primo semestre 2016 (gennaio- febbraio 2016, Euro 10.255,00, pagate dagli introiti dei corsi di lingua incassati nell'autunno 2015 e, pertanto, dall'avanzo di cassa dell'esercizio finanziario 2015);

2- per il secondo semestre dell'anno scolastico 2015/2016 (febbraio – giugno 2016)

3- per il primo trimestre dell'anno scolastico 2016/2017 (ottobre-dicembre 2016).

Comprende inoltre i compensi per l'opera prestata in qualità di commissari per gli esami CELI e per la correzione dei test d'ingresso.

**I.07 Altre spese di personale**

€ 4.158,54

La cifra , impegnata nel 2015 ma non liquidata al 31/12/2015, corrisponde all'assunzione di un'unità attraverso l'agenzia interinale Manpower, ai fini della revisione dell'inventario dei beni librari e audiovisivi di questo IIC. La persona è stata assunta durante i mesi di novembre e dicembre 2015.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

€ 4.500,00

La cifra rappresenta una stima di massima destinata alle spese telefoniche e postali e ai relativi aumenti tariffari. Prevede inoltre le spese relative alla spedizione postale delle brochure dei corsi di lingua di questo IIC.

**II.02 Cancelleria**

€ 1.600,00

Spesa costituita in gran parte:

- dall'acquisto di carta (l'Istituto stampa da sé molto del materiale divulgativo e pubblicitario);
- acquisto di toner per stampanti.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

€ 4.000,00

La previsione di spesa è stata ridotta. In effetti, nell'eventualità di un trasloco presso i locali del Goethe Institut a settembre, tutte le utenze sarebbero incluse nell'affitto.

**II.04 Pulizia locali**

€ 7.000,00

La cifra corrisponde ai compensi alla ditta incaricata per la pulizia quotidiana (circa 250 mq di superficie; una media di 40 alunni al giorno) e all'acquisto dei prodotti per l'igiene oltre a costi aggiuntivi per un'eventuale pulizia dei locali prima del trasloco.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

€ - 2.000,00

La voce comprende:

- il contratto di assistenza del software Bibliowin e licenza ASP per manutenzione e hosting OPAC Internet.
- il rinnovo antivirus e firewall per il server di questo IIC.
- eventuali spese per la sistemazione della rete informatica nei nuovi locali dell'IIC

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

€ 10.855,64

Questa voce di spesa riguarda il ricorso ad un servizio di guardiana durante lo svolgimento dei corsi di lingua di questo IIC, nelle fasce orarie serali, per la sorveglianza dell'ingresso e la chiusura della Sede, come da Messaggio di questo IIC prot.342 del 27 agosto 2015.

**II.07 Affitto locali**

€ 46.000,00

Questa voce calcolata tenendo in considerazione l'eventualità di un trasloco presso il Goethe Institut include :

- l'affitto degli attuali locali dell'IIC da gennaio ad agosto incluso;
- l'affitto dei nuovi locali dell'IIC a partire dal mese di settembre 2016 la cui cifra è da determinare;
- l'affitto di tre aule per i corsi serali durante il periodo ottobre/Dicembre 2016 in quanto non sono disponibili aule in numero sufficiente presso i nuovi locali.

**II.08 Manutenzioni**

€ 20.000,00

La cifra include:

- le spese relative ai contratti di manutenzione ordinaria di alcune attrezzature d'ufficio (rete informatica, fotocopiatrice, estintori, riscaldamento, allarme antincendio, macchina affrancatrice);
- la spesa relativa ad eventuali lavori di pulizia/tinteggiatura dei locali dopo il trasloco;
- la spesa relativa a lavori di elettricità presso la nuova sede dell'IIC (sistemazione fili, aggiunta prese elettriche, allacci informatici );
- la spesa relativa a eventuali lavori di riparazione prima di lasciare la sede attuale.

**II.09 Trasporti**

€ 9.000,00

La cifra riguarda le spese per il trasloco presso la nuova sede, nonché eventuali trasporti alla discarica di rifiuti riciclabili.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

€ 900,00

La voce di spesa riguarda l'assicurazione per i locali dell'Istituto.

**II.11 Spese amministrative varie**

€ 2.000,00

A titolo cautelativo, in caso di necessità di ricorrere a prestazioni legali per la redazione del nuovo contratto di affitto dell'IIC.

**II.12 Libri**



€ 2.000,00

Si registra un costante aumento delle adesioni alla biblioteca e alla mediateca (DVD e audiolibri) dell'Istituto, con conseguente necessità di aggiornamento e incremento del materiale messo a disposizione per la consultazione e il prestito.

**II.13 Audiovisivi**

€ 2.000,00

Si registra un costante aumento delle adesioni alla biblioteca e alla mediateca (DVD e audiolibri) dell'Istituto, con conseguente necessità di aggiornamento e incremento del materiale messo a disposizione per la consultazione e il prestito.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

€ 7.000,00

A titolo cautelativo, in caso di spese non previste precedentemente legate al trasferimento dell'IIC presso una nuova sede

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

€ 122.750,00

Si tratta di spese relative alla realizzazione delle manifestazioni ed eventi culturali realizzati da questo Istituto. Grazie al notevole aumento delle entrate proprie di questo IIC, si è potuta di molto incrementare questa voce di spesa.

**III.02 Pubblicazioni**

€ 3.000,00

La cifra è prevista per la copertura della spesa per il progetto grafico e la stampa della brochure dei corsi di lingua italiana di questo IIC. L'utilizzo della newsletter e dei social network ha fatto optare per un risparmio sulla spesa delle brochure in cartaceo relative alle manifestazioni culturali dell'IIC.

**III.03 Pubblicità**

€ 3.000,00

Il capitolo riguarda le spese per la pubblicità delle manifestazioni culturali dell'Istituto e dei corsi di lingua.

**III.05 Viaggi di servizio**

€ 1.000,00

Considerato che a partire dalla data di chiusura della Sezione di Grenoble il 30/9/2011, l'area geografica di competenza dell'IIC di Lione ricopre anche la circoscrizione già di pertinenza della Sede soppressa.

**III.07 Convenzioni varie**

€ 2.250,00

La cifra corrisponde al rimborso previsto in favore dell'Università per Stranieri di Perugia pari al 75% delle entrate, come indicato al Titolo III, Capitolo III.08 -, relative alle iscrizioni agli esami CELI (Convenzione con l'Università per Stranieri di Perugia) per la certificazione della conoscenza della lingua italiana. Quest'ultima voce potrà subire variazioni in funzione del numero di studenti iscritti agli esami di cui sopra.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**

**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

**NOTE ESPLICATIVE**

€ 3.000,00

In occasione del trasferimento presso la nuova sede, si prevede la sostituzione del centralino telefonico e dei telefoni in quanto obsoleti e non compatibili con le nuove tecnologie. Questo comporterà una notevole diminuzione delle spese telefoniche.

**IV.02 Arredamento**

€ 3.930,00

Somma prevista per eventuali acquisti per l'arredamento della nuova sede (tende, poltrone adeguate ai nuovi spazi...)

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

€ 30.000,00 - viene indicata sotto questa voce la somma di cui al Titolo V delle entrate, Capitolo V.01.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

€ 4.000,00 - A titolo di previsione per ritenute d'acconto sui cachet destinati ad artisti e conferenzieri. Tale ultima previsione è soggetta a variazioni, in funzione delle attività che saranno realizzate.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

€ 1.300,00 - Stima di massima relativa alla restituzione delle rette versate per corsi che non vengono aperti per insufficiente numero di iscrizioni.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

L'Istituto Italiano di Cultura di Lione si inserisce in un contesto caratterizzato da forti legami e collaborazioni con l'Italia. La Regione Auvergne- Rhone- Alpes si configura, pertanto, come un partner dinamico e sempre più attento alla ricerca di nuovi e vari settori, che spaziano dall'economia all'industria, dall'enogastronomia al turismo, dalla medicina alla scienza.

L'addetto Reggente Dottoressa Loredana Lorenzo ha cessato le sue funzioni il 28 dicembre 2015. La reggenza ad interim è assicurata dallo scrivente.

Si precisa altresì che il presente bilancio è redatto tenendo conto del trasloco nei locali del Goethe Institut, come sarà successivamente meglio specificato.

**Obiettivi**

La programmazione di questo Istituto mirerà a consolidare e potenziare le attività di punta di questa Sede, e cioè i corsi di lingua e le manifestazioni culturali.

Per ciò che riguarda i corsi di lingua, si mirerà a :

- intensificare e diversificare l'offerta formativa prevedendo anche Ateliers e corsi tematici così da costituire un polo di attrazione per nuove fasce di pubblico;
- curare la comunicazione, al fine di incrementare le iscrizioni ;
- curare la qualità dell'offerta formativa, selezionando docenti qualificati con i quali saranno stipulati contratti di prestazione d'opera.

Per ciò che attiene alle manifestazioni culturali, si cercherà di :

- consolidare le collaborazioni già esistenti e svilupparne di nuove;
- proseguire le proficue collaborazioni con i COMITES di Lione e Chambéry e le Associazioni italiane dell'area di competenza ;
- sviluppare nuove strategie di comunicazione al fine di raggiungere anche il pubblico dei più giovani ;
- proseguire nella realizzazione dei progetti EUNIC e nelle iniziative culturali a carattere europeo ;
- incrementare le iscrizioni alla biblioteca.

**Sede**

La sede di questo Istituto, in affitto dal giugno 2013, è situata in una zona centralissima, servita dalla metropolitana e da varie linee di autobus.

La superficie di 245 mq è costituita da cinque uffici, due aule per i corsi di lingua, tre toilette, una cucina e una sala adibita a biblioteca, oltre che per i corsi di lingua che si svolgono in orario serale.

Dal 2015, a seguito di perizia tecnica sul dislivello del pavimento nella zona centrale, la sala non è più utilizzata per le manifestazioni culturali. E' pertanto necessario reperire altri spazi al di fuori di questo Istituto per gli eventi da realizzare in proprio, sostenendo di conseguenza la spesa di affitto.

Con Messaggio MAECI n. 00489222016-03-09 della DGSP- Uff.IV del 9/3/2016 e a seguito della proposta del Goethe

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Institut, la DGSP ha autorizzato questo Istituto a avviare la trattativa con l'istituzione tedesca per il trasferimento nei loro locali.

Per quanto concerne i tempi del trasferimento, i responsabili del Goethe hanno in un primo momento accettato l'ipotesi di dare corso al trasloco dell'IIC alla fine del prossimo agosto ma a causa di difficoltà organizzative dell'istituto tedesco, il trasloco stesso potrebbe slittare al 2017.

Cio' premesso, il Bilancio è stato redatto prevedendo i nuovi costi dell'affitto (inferiori rispetto al precedente) e quelli relativi al trasloco e alle spese ad esso afferenti.

A seguito inoltre delle raccomandazioni formulate dall'Ispettorato Generale relativamente alla sicurezza degli Istituti di Cultura, si è provveduto a stipulare, anche per il 2016, appositi contratti per il servizio di guardiania e controllo dell'entrata del pubblico nella fascia oraria serale (sorveglianza dell'ingresso e chiusura dei locali dell'Istituto durante i corsi di italiano).

#### **Risorse Umane**

Questo Istituto disponeva di due unità di personale :

- una contrattista a legge locale con mansioni di concetto, Valérie Piras ;
- una contrattista a legge locale con mansioni esecutive, Anne Marie Giangrande Ivola, impiegata a tempo parziale (30 ore settimanali).

A seguito dell'espletamento del concorso - autorizzato con messaggio MAE-172556 dell'11/8/2015- per l'assunzione di un contrattista da adibire ai servizi di assistente amministrativo del settore segreteria archivio, è stato di recente assunto un ulteriore elemento.

Dalla fine del 2015, l'Istituto è in attesa della nomina di un Addetto Reggente o di un Direttore, funzione assegnata ad interim al Console Generale.

#### **Risorse Finanziarie**

Le risorse di questo Istituto in termini di entrate di bilancio sono stimate in:

\* Euro 122.000,00 di dotazione finanziaria MAECI, come da messaggio ministeriale dell'Ufficio Ministeriale dell'Ufficio IV D.G.S.P. prot. n. MAE2126702015-10-06 del 6 ottobre 2015.

\* Euro 97.244,08 di avanzo di cassa dell'esercizio finanziario 2015, costituito da ca. Euro 7.600,00, relative a spese impegnate e non liquidate nel 2015 (per ritardata consegna della merce o per fatture non pervenute nei termini utili) e da ca. 10.255,00 per le spettanze dovute ai docenti dei corsi di lingua per il primo semestre (gennaio e fine febbraio 2015).

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Il consistente avanzo di cassa è dovuto oltre alla consueta oculata gestione effettuata nel corso del 2015 anche alla richiesta anticipata di rientro al MAECI, formulata nel mese di agosto 2015, dall'allora Addetto Reggente, Dottoressa Loredana Lorenzo. Va inoltre considerato che l'Istituto ha dovuto annullare alcune manifestazioni previste nei propri locali a causa dell'inagibilità della sala principale, come già precedentemente evidenziato.

Sempre in termini di risorse, questo Istituto può inoltre contare su entrate autonome quali :

- corsi di lingua, Euro 110.000,00 lordi comprensivi dei corsi per formazioni professionali per i quali l'Istituto dispone di regolare numero di licenza. A riguardo si evidenzia che sono entrate in vigore nuove disposizioni francesi in materia di formazione professionale alle quali questo Istituto dovrà adeguarsi con una possibile diminuzione delle entrate;
- adesioni alla biblioteca, ca. 1.500,00 ;
- introiti esami CELI Euro 3.000,00, di cui solo il 25% della cifra costituisce l'effettivo guadagno ;

Si fa notare che le spese di funzionamento sono costituite per la maggior parte dal canone di locazione e dai costi relativi alla ordinaria manutenzione e sicurezza della Sede.

#### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

La gestione dei corsi di italiano L2/LS di questo Istituto è diretta a partire da ottobre 2013 (messaggio Consolato Generale d'Italia in Lione prot. 25916 del 20 novembre 2013).

I contratti di prestazione d'opera sono stipulati con la ditta individuale, ovverosia con docenti che prestano la loro collaborazione con l'IIC in qualità di formatori, liberi professionisti.

Si proporranno ateliers tematici (letteratura, storia, cinema).

L'Istituto è inoltre sede degli esami di Diploma CELI rilasciato dall'Università per Stranieri di Perugia, con la quale è in vigore regolare Convenzione.

#### **Attività culturali**

Per quanto concerne le manifestazioni culturali, è stata prevista una spesa pari a Euro 122.750,00. Questo Istituto può contare su significative sponsorizzazioni indirette grazie alle ottime relazioni con le Istituzioni e le Autorità locali.

L'attività culturale si presenta molto ricca e attinge a vari settori : musica, cinema, teatro, danza, letteratura.

Progetti di particolare rilievo nel 2016 riguarderanno :

- Mostra Dante, Vita, Opere, Fortuna .
- Concerto in occasione del 70° anniversario della Repubblica Italiana
- Celebrazioni in occasione del centenario della nascita di Giorgio Bassani
- Mostra Food Design nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, dedicate a "L'italiano e la creatività: marchi e costume, moda e design"
- Concerto Antonio Castrignano'
- Collaborazioni con la Camera di Commercio in occasione della Prima Settimana della Cucina italiana nel Mondo (21-27 novembre 2016)
- Spettacolo in occasione delle celebrazioni della tragedia di Marcinelle

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

- Tradizionale concerto di Natale, destinato ai connazionali

Si registra un sempre maggiore incremento e diversificazione del pubblico che partecipa alle manifestazioni di questo IIC, grazie anche all'utilizzo dei social network (il numero di « mi piace » della pagina Facebook di questa Sede è in continuo aumento).

### **Collaborazioni**

La programmazione culturale dell'Istituto Italiano di Cultura di Lione nell'anno 2016 proseguirà le collaborazioni già esistenti con altre Istituzioni, Enti e Associazioni e confermerà la partecipazione ai maggiori Festival e grandi eventi organizzati ogni anno nell'area di competenza, principalmente nei settori della musica e del cinema.

Si riportano qui di seguito i principali Enti, Istituzioni e Associazioni partner delle attività di questo Istituto :

Ville de Lyon, Mairie du II Arrondissement, Mairie du V Arrondissement (per la prima volta nel 2016, in occasione dell'EURO 2016) ; Ville de Chambéry ; Istituti Culturali Europei (Goethe, Cervantes, Alliance Française, Camoes) ; Università Lyon 3 ; Cité Scolaire Internationale ; Ecole de Commerce Européenne du Groupe INSEEC, Société Dante Alighieri di Lione ; COMITES e Associazioni italiane della Région Auvergne Rhône-Alpes ; Camera di Commercio italiana a Lione, Théâtre Nouvelle Génération ; Conservatoire à Rayonnement Régional di Lione ; Musée en Musique di Grenoble ; Cinema Lumière di Lione.

Si segnalano i più importanti Festival di cui l'Istituto è partner :

Letteratura e Poesia : Printemps des Poètes, Prix Littéraire Jeunes Européens, Festival du Premier Roman de Chambéry, Festival del libro giallo d'autore Quai du Polar.

Musica : Festival Les Nuits de Fourvière ; Festival di musica barocca di Ambronay

Teatro : Festival per Ragazzi Ré-génération del Théâtre Nouvelles Générations

Danza : Biennale de la Danse di Lione

Arte : Festival Internazionale del Fumetto Festival Lyon BD, in collaborazione con la Ville de Lyon e la Camera di Commercio francese

Cinema : Festival del Cinema Italiano di Annecy, Dalla Finestra di fronte – Festival del Cinema italiano a Chambéry, Dolce Cinema – Festival del Cinema italiano a Grenoble

### **Conclusioni**

Il programma presenta come di consueto diversi aspetti innovativi, suscettibili di raggiungere fasce di pubblico ancora più ampie e conferma le linee guida attuate dall'IIC negli ultimi anni.

La cooperazione con alcuni partner istituzionale evidenzia la stima di cui gode l'Istituto.

Si auspica vivamente che nel corso del 2016 venga nominato un Direttore al fine di poter soddisfare le molteplici richieste di collaborazione che pervengono all'Istituto e che non è sempre possibile realizzare.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival Les Nuits de Fourvière: Sono Pasolini	Nell'ambito della collaborazione con questo celebre Festival, spettacolo di Giovanna Marini con il Coro Favorito& Enrico Frataroli		GIUGNO	Anfiteatro greco-romano, Lione	EUR	203.000,00	3.000,00	200.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Les Nuits de Fourvière		Data inizio: 30/06/2016	Data fine: 30/06/2016	Note:			
Festival Les Nuits de Fourvière: concerto di Vinicio Capossela	Si rinnova la collaborazione con questo celebre Festival		LUGLIO	Anfiteatro greco-romano, Lione	EUR	203.000,00	3.000,00	200.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Les Nuits de Fourvière		Data inizio: 09/07/2016	Data fine:	Note:			
Festival di Musica barocca di Ambronay	Si rinnova per la terza volta la collaborazione con questo prestigioso Festival. Il tema di quest'anno è "Vibrations: Lumières"		SETTEMBRE	Monastero di Ambronay	EUR	404.000,00	4.000,00	400.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival di Ambronay		Data inizio: 16/09/2016	Data fine: 09/10/2016	Note:			
Ballade Italienne	Concerto seguito da una visita tematica del Museo		OTTOBRE	Musée en Musique di grenoble	EUR	17.000,00	7.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Musée en Musique di grenoble		Data inizio:	Data fine:	Note:			
"Italiani, quando gli emigrati eravamo noi"	Progetto del gruppo Incanto, sull'emigrazione italiana		NOVEMBRE	Clermond Ferrand	EUR	17.800,00	800,00	17.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Sole d'Italia di Clermont Ferrand, Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio:	Data fine:	Note: in occasione del 30° anniversario dell'Associazione Sole d'Italia di Clermont Ferrand			
Antonio Castrignano' in concerto	Le tradizioni popolari, i testi poetici e le danze della Grecia Salentina proposti dall'artista e dal suo gruppo.		NOVEMBRE	in corso di definizione	EUR	12.500,00	12.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: /		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 30.300,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Banana, regia Andrea Jublin	Proiezione del film Banana, in presenza del regista. Una proiezione destinata alle scuole medie e licei, una per il pubblico dell'IIC		MAGGIO	Cinema Les Terreaux	EUR	3.000,00	1.500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinémas Lumière		Data inizio: 26/05/2016	Data fine: 26/05/2016	Note:			
Festival du Cinéma Italien d'Annecy	34° edizione del celebre Festiaval del cinema italiano		OTTOBRE	Annecy, sale varie	EUR	603.000,00	3.000,00	600.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Annecy Cinema Italien		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Dalla Finestra di fronte: Festival del cinema italiano di Chambéry	Si rinnova la collaborazione alla quarta edizione di questo Festival		NOVEMBRE	Sale varie, Chambéry	EUR	52.000,00	2.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ville de Chambéry		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del Cinema italiano di Grenoble	Si rinnova la collaborazione con questo Festival		NOVEMBRE	Sale varie, Grenoble	EUR	51.000,00	1.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Dolce Cinema di Grenoble		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CICLO DI CONFERENZE SUL CINEMA CON PROIEZIONI	CICLO DI CONFERENZE SUL CINEMA CON PROIEZIONI		DICEMBRE	Goethe Loft	EUR	2.300,00	2.300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: /		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Retrospettiva Ettore Scola	Ciclo di proiezioni dei film di Ettore Scola		DICEMBRE	Cinéma Le Fourmi	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Lione, COMITES di Lione		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.800,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festa della Repubblica: Concerto del Duo Marcos Madrigal e Alessandro Stella	In occasione delle celebrazioni del 70° anniversario della Repubblica italiana, concerto a 4 mani "Sacre du Printemps", musiche di Igor Stavinsky		GIUGNO	in corso di definizione	EUR	8.600,00	8.600,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 02/06/2016	Data fine: 02/06/2016	Note:			
Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	vari eventi che si terranno nell'ambito della Settimana Italiana della Lingua nel Mondo, sul tema del Design		OTTOBRE	sale varie	EUR	19.000,00	19.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Evento di Natale	Tradizionale evento in favore delle Associazioni italiane della Regione Auvergne-Rhône Alpes e del pubblico dell'IIC: Trio di pianoforte: Giorgia Tomassi, Carlo Maria Griguoli, Alessandro Stella		DICEMBRE	Salle Rameau, Lione	EUR	13.000,00	13.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Lione, COMITES di Lione		Data inizio: 04/12/2016	Data fine: 04/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 40.600,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Disillusion	Spettacolo di illusionismo, mimo e cabaret - compagnia Disguido - presentato nell'ambito delle festività organizzate in occasione del gemellaggio della Marie du 5° con l'Italia per l'EURO 2016		GIUGNO	Espace de l'Ouest Lyonnais	EUR	11.000,00	6.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Lione, Mairie du 5°		Data inizio: 09/06/2016	Data fine: 09/06/2016	Note:			
Jack et le haricot magique	Spettacolo per bambini e adolescenti di Chiara Guidi nell'ambito della stagione del Théâtre Nouvelle Génération		OTTOBRE	Théâtre Nouvelle Génération	EUR	31.200,00	1.200,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Théâtre Nouvelle Génération		Data inizio: 13/10/2016	Data fine: 19/10/2016	Note:			
"Nessuno lo sapeva che eravamo santi"	drammaturgia e regia di Eva Martelli, in occasione del 60° anniversario della tragedia di Marcinelle		NOVEMBRE	Salle Molière	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 11/11/2016	Data fine: 11/11/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Dante: Vita, Opere, Fortuna	Mostra della Società Dantesca Italiana di Firenze dedicata a Dante Alighieri, in occasione del 750° della nascita di Dante Alighieri		GENNAIO	Mairie del 2ème arrondissement di Lione	EUR	2.730,00	730,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Mairie del 2ème arrondissement di Lione , Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 13/01/2016	Data fine: 30/01/2016	Note:			
Inaugurazione Mostra Dante: Vita, Opere, Fortuna	Inaugurazione della mostra della Società Dantesca Italiana di Firenze dedicata a Dante Alighieri, con una presentazione della Prof.ssa Cécile Le Lay dell'Università Lyon III.		GENNAIO	Mairie del 2° arrondissement di Lione	EUR	1.270,00	770,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Mairie del 2° arrondissement di Lione; Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 14/01/2016	Data fine: 14/01/2016	Note:			
Mostra Dante: Vita, Opere, Fortuna	Mostra della Società Dantesca Italiana di Firenze dedicata a Dante Alighieri, in occasione del 750° della nascita di Dante Alighieri		FEBBRAIO	Università Jean Moulin	EUR	1.000,00	0,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Jean Moulin Lyon 3, Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 01/02/2016	Data fine: 26/02/2016	Note:			
Dante: Vita, Opere, Fortuna	Conferenza della Prof.ssa C. Le Lay dell'Univ. Lyon III per gli alunni della Scuola Internazionale di Lione in occasione della mostra dedicata a Dante Alighieri presso la CSI		MARZO	Cité Scolaire Internationale	EUR	650,00	150,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Lione, Cité Scolaire Internationale		Data inizio: 04/03/2016	Data fine: 04/03/2016	Note:			
Dante: Vita, Opere, Fortuna	Mostra della Società Dantesca Italiana di Firenze dedicata a Dante Alighieri		MARZO	Cité Scolaire Internationale	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cité Scolaire Internationale, Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 01/03/2016	Data fine: 11/03/2016	Note:			
Passeurs d'Europe, Festival dedicato alla poesia europea	Nell'ambito del Festival Printemps des Poètes, tradizionale appuntamento con questo evento dedicato alla poesia europea e alla multiculturalità. Il tema per il 2016 è "Le grand 20°)		MARZO	Espace HILLEL	EUR	7.500,00	500,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CLUSTER EUNIC di Lione (Istituti CAMOES, Cervantes, Goethe, Alliance Française, British Council), Consolati di Polonia, Portogallo,		Data inizio: 08/03/2016	Data fine: 09/03/2016	Note:			
Quai du polar: Festival internazionale del libro giallo	Nell'ambito del Festival internazionale dedicato al genere giallo e poliziesco, l'IIC partecipa con l'invito di Sandrone Dazieri, Mimmo Gangemi, Giancarlo De Cataldo, Donato Carrisi		APRILE	Palais du Commerce, Hotel de Ville, Chapelle de la Trinité, Opéra de Lyon	EUR	302.100,00	1.200,00	300.900,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Quais du Polar; Ville de Lyon		Data inizio: 01/04/2016	Data fine: 03/04/2016	Note:			

## LISTA EVENTI

VIN ET POESIE	Tavola rotonda sui poeti europei D. Alighieri, M. De Cervantes, J.W. Von Goethe e W. Shakespeare e i loro vini preferiti. Con C. Le Lay (Univ.Lyon 3), J.-C.Margotton (Univ. Lyon2) e P.(Univ. Lyon2)	APRILE	Goethe Loft	EUR	1.500,00	300,00	1.200,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC	Data inizio: 25/04/2016	Data fine:	Note:	in occasione del 400° anniversario della morte di Shakespeare e Cervantes		
Festival du Premier Roman de Chambéry: incontri con autori italiani	Si rinnova la partecipazione con il Festival letterario europeo, che vede la partecipazione di autori al loro primo romanzo	MAGGIO	Sale varie, Chambéry	EUR	301.500,00	1.500,00	300.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Premier Roman, Ville de Chambéry, Società Dante Alighieri di Chambéry	Data inizio: 26/05/2016	Data fine: 29/05/2016	Note:			
Prix littéraire Jeunes Européens	Organizzato con gli Istituti Culturali europei, l'evento conferisce un premio ad un libro tra quelli selezionati, scelto da giovani lettori e studenti	MAGGIO	Goethe loft	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ECE-INSEEC Business School di Lione, Biblioteca Municipale di	Data inizio: 19/05/2016	Data fine: 19/05/2016	Note:			
Giornata di studio sul tema "Dante Alighieri et le XIVe siècle dans les études médiévales en France"	Convegno organizzato dal CIHAM dell'Università Jean Moulin Lyon3, con la partecipazione italiana dei Prof. Manuele Gragnolati, Andrea Robiglio, Gianluca Briguglia e Luca Fiorentini	MAGGIO	Università Jean Moulin Lyon3	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università Jean Moulin Lyon3	Data inizio: 24/05/2016	Data fine: 24/05/2016	Note:			
Celebrazioni in occasione del centenario della nascita di Giorgio Bassani	E' prevista la proiezione del film-documentario "Giorgio Bassani", del film "La ragazza con la valigia" di Valerio Zurlini e una conferenza.	NOVEMBRE	in corso di definizione	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Lione	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.150,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenze sulle start-up	Conferenze sulle start-up		NOVEMBRE	in corso di definizione	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Camera di Commercio italiana a Lione		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival Lyon BD	Partecipazione al celebre Festival del fumetto di Lione. Per l'occasione, l'Istituto inviterà Barbara Canepa		GIUGNO	in corso di definizione	EUR	201.000,00	1.000,00	200.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Lyon BD, Ville de Lyon		Data inizio: 04/06/2016 Data fine: 05/06/2016		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Biennale de la Danse de Lyon	Il Festival accoglie quest'anno tre compagnie italiane: Alessandro Sciaronni con una creazione mondiale, di Fabrizio Favale con "Ossidiana" e di Cristiana Morganti con "Jessica and me"		SETTEMBRE	Opéra national de Lyon, Radiant-Bellevue de Caluire, Theatre de la Croix Rousse	EUR	205.000,00	5.000,00	200.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biennale de la Danse		Data inizio: 01/09/2016	Data fine: 29/09/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria:      Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Buona la prima! a cura di Stefano Salis	Mostra di copertine di libri		NOVEMBRE	in corso di definizione	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: /		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:      3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Manifestazioni in collaborazione con le Associazioni italiane della Regione Auvergne-Rhone Alpes	Eventi organizzati in collaborazione con le Associazioni italiane della Regione		NOVEMBRE	vari	EUR	6.200,00	6.200,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione italiane Regione Auvergne-Rhone Alpes		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Mode d'Emploi	Partecipazione per il terzo anno a questo celebre Festival internazionale, che prevede lo svolgimento di vari eventi riguardanti diverse discipline.		NOVEMBRE	Les Subsistances	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Mode d'Emploi, Les Subsistances		Data inizio:	Data fine:	Note: La somma a carico d'altri si riferisce al solo evento			
Progetto EUNIC. Tavola rotonda interculturale	Ogni anno, nell'ambito dei progetti EUNIC, tavola rotonda sulla base di un tema scelto		NOVEMBRE	Goethe loft	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC di Lione		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.700,00

Totale a carico IIC EUR: 122.750,00